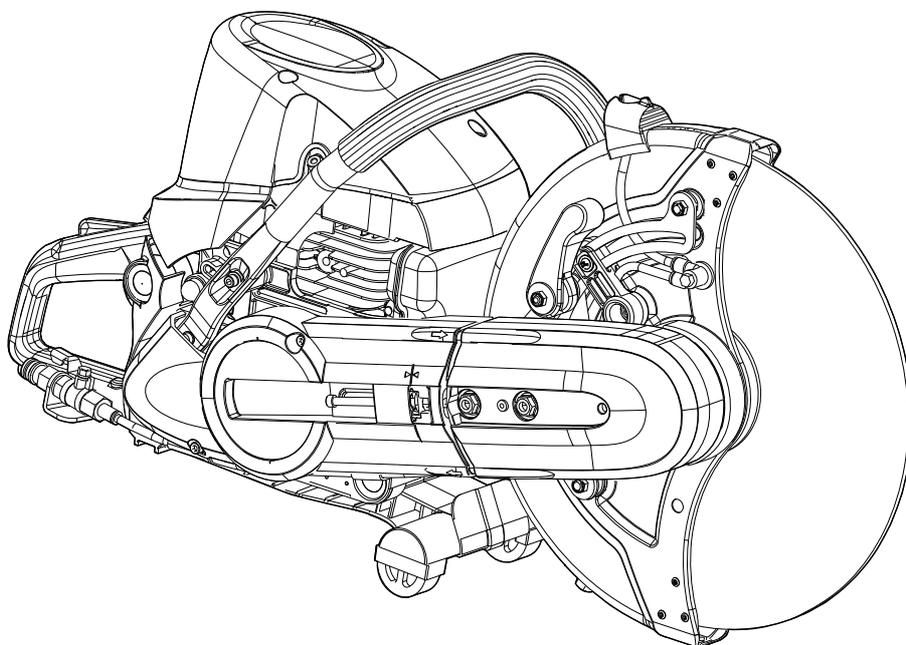


ECHO®

RU РУССКИЙ



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБРЕЗНОЙ МОТОПИЛЫ CSG-7410ES



ОСТОРОЖНО



Внимательно прочитайте инструкции и выполняйте правила техники безопасности.

Невыполнение приведенных в руководстве требований по технике безопасности может привести к серьезным травмам.



Важная информация

Перед началом эксплуатации изделия обязательно прочитайте руководство по эксплуатации.

○ Предназначение изделия

- ♦ Обрезная пила ЕСНО — это легкий, высокопроизводительный агрегат, работающий от бензинового двигателя и предназначенный для использования с рекомендованными абразивными дисками размером 350 x 4,7 x 20 мм.
- ♦ Используйте изделие только в целях, указанных выше.

○ Кто допускается к эксплуатации изделия

- ♦ К эксплуатации изделия допускается только персонал, полностью прочитавший и понявший руководство по эксплуатации.
- ♦ Лица, не прочитавшие руководство по эксплуатации должным образом, больные простудой, уставшие или находящиеся в плохом физическом состоянии, а также дети к эксплуатации данного изделия не допускаются.
- ♦ Помните, ответственность за несчастные случаи или повреждения и ущерб, нанесенные другим лицам или их имуществу, несет оператор или пользователь.

○ Сведения о руководстве по эксплуатации

- ♦ В настоящем руководстве по эксплуатации приведены инструкции по использованию и техническом обслуживании изделия. Внимательно прочитайте и поймите их.
- ♦ Всегда храните руководство в легкодоступном месте.
- ♦ При утере или нечитабельности руководства купите новое у своего ДИЛЕРА ЕСНО.
- ♦ В руководстве используется международная система единиц (СИ). Значения, приведенные в скобках, являются справочными, и в некоторых случаях возможно незначительное расхождение в связи с переводом единиц из одной системы в другую.

○ Передача изделия в пользование или его продажа другим лицам

- ♦ При передаче изделия, описанного в этом руководстве, в пользование другому лицу также предоставьте такому лицу руководство по эксплуатации изделия. При продаже изделия другому лицу также передайте такому лицу руководство по эксплуатации.

○ Запросы

- ♦ Запросы, касающиеся информации об этом изделии, приобретения расходных материалов, ремонта и им аналогичные, направляйте ДИЛЕРУ ЕСНО.

○ Уведомления

- ♦ При модернизации изделия содержание руководства может быть изменено без предварительного уведомления. В целях пояснения некоторые иллюстрации, приведенные в руководстве, могут отличаться от фактического вида изделия.
- ♦ Проконсультируйтесь со своим ДИЛЕРОМ ЕСНО, если что-то неясно или если у вас есть вопросы.

○ Особенность данной модели: ES-Start (ЛЕГКИЙ ЗАПУСК)

- ♦ **ES-Start** создает вращающую силу, достаточную для проворачивания коленвала с оборотами, обеспечивающими запуск двигателя практически без отдачи. **ES-Start** значительно облегчает запуск двигателя.

Безопасная эксплуатация изделия	4
Предупредительные сообщения	4
Другие указатели	4
Символы	4
Расположение наклеек с мерами безопасности	6
Правила обращения с топливом	7
Обращение с двигателем.....	8
Обращение с изделием	9
Упаковочный лист	14
Описание	15
Перед началом работы	16
Отрезной диск	16
Сборка	18
Подготовка топлива	23
Работа двигателя.....	24
Запуск двигателя	24
Остановка двигателя	26
Эксплуатация	27
Основные операции.....	27
Улавливание пыли	27
Техника резания.....	27
Обслуживание и уход	29
Рекомендации по обслуживанию	29
Обслуживание и уход	30
Хранение	36
Долгосрочное хранение (30 дней и больше)	36
Утилизация	37
Технические характеристики	38

Безопасная эксплуатация изделия

Внимательно прочитайте этот раздел перед началом эксплуатации изделия.

○ Описанные в этом разделе меры предосторожности содержат важные сведения о технике безопасности. Точно соблюдайте их.

○ Также необходимо прочитать меры предосторожности, содержащиеся в самом руководстве.

Текст, сопровождающийся символом ромба, описывает потенциальные последствия несоблюдения мер предосторожности.

Предупредительные сообщения

Ситуации, связанные с риском травм оператору и другим лицам, указаны в этом руководстве и на самом изделии следующими предупредительными сообщениями. Для безопасной эксплуатации изделия всегда внимательно читайте и соблюдайте их.

<p>⚠ ОПАСНО</p> <p>Символ, сопровождаемый надписью «ОПАСНО» обращает внимание на действия или ситуации, которые приведут к тяжелым травмам или смерти оператора и находящихся поблизости лиц.</p>	<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Символ, сопровождаемый надписью «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ», обращает внимание на действия или ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или смерти оператора и находящихся поблизости лиц.</p>	<p>⚠ ВНИМАНИЕ</p> <p>Символ, сопровождаемый надписью «ВНИМАНИЕ» обозначает потенциально опасные ситуации, которые могут привести к легким травмам или травмам средней тяжести, если такие ситуации не будут предотвращены.</p>
--	---	---

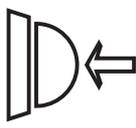
Другие указатели

Кроме предупредительных сообщений в этом руководстве также используются следующие пояснительные символы:

<p></p> <p>Перечеркнутый круг показывает, что все изображенное в круге запрещено.</p>	<p>ПРИМЕЧАНИЕ</p> <p>В рамке приводятся полезные советы и рекомендации по использованию, уходу и обслуживанию изделия.</p>	<p>ВАЖНО</p> <p>Текст в рамке с надписью «ВАЖНО» содержит важные сведения относительно эксплуатации, проверки, обслуживания и хранения изделия, описанного в руководстве.</p>
--	---	--

Символы

В руководстве и на самом изделии используется ряд пояснительных символов. Хорошо уясните суть каждого символа.

Форма / вид символа	Описание / назначение символа	Форма / вид символа	Описание / назначение символа
	Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации		Топливная смесь бензина и масла
	Пользуйтесь средствами защиты глаз, ушей, носа, рта и головы		Насос подкачки (заливочный насос)
	Безопасность / предупреждение об опасности		Направление вращения диска. Макс. обороты шпинделя
	Запуск двигателя		Регулировка карбюратора – Обороты холостого хода

Безопасная эксплуатация изделия

Форма / вид символа	Описание / назначение символа	Форма / вид символа	Описание / назначение символа
	Аварийный останов		Ручка управления воздушной заслонкой
	Опасность возгорания		Опасность поражения электрическим током
	Не эксплуатируйте изделие в помещениях с плохой вентиляцией		Горячие поверхности
	Убедитесь, что поблизости нет огнеопасных веществ.		Декомпрессионное устройство
	Осторожно! Отдача!		Использование дисковых пил запрещено
	Беречь от огня.		Убедитесь в отсутствии разрывов, трещин или деформаций
	Гарантированный уровень звуковой мощности		

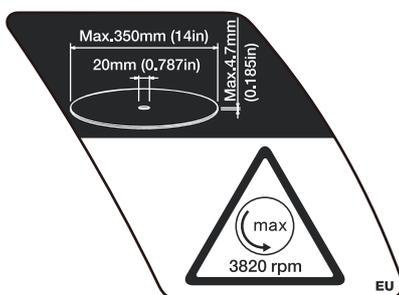
Безопасная эксплуатация изделия

Расположение наклеек с мерами безопасности

- Наклейка с мерами безопасности, показанная ниже, крепится на изделии, описанном в настоящем руководстве. Перед эксплуатацией изделия уясните суть наклейки с мерами безопасности.
- Если наклейка стала нечитаемой, повреждена или отклеилась, купите новую у своего дилера и наклейте ее на место, показанное на рисунке ниже. Наклейка всегда должна быть читаемой.



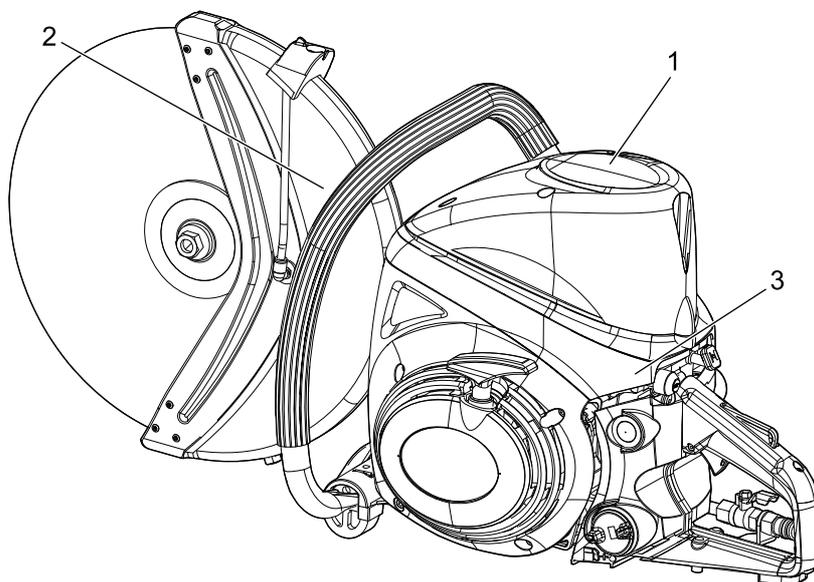
1. Наклейка с мерами безопасности (№ X505-010770)



2. Наклейка с мерами безопасности (№ X505-010780)



3. Наклейка с мерами безопасности (№ X510-001050)



Безопасная эксплуатация изделия

Правила обращения с топливом

ОПАСНО

При заправке всегда находитесь на значительном расстоянии от огня

Топливо легко воспламеняется и при неправильном обращении ведет к риску возгорания. Во избежание тяжелых травм будьте предельно осторожны при смешивании, хранении топлива или обращении с ним. Точно соблюдайте следующие инструкции.

- Не курите и не допускайте открытого огня во время заправки.
- Не заливайте топливо, если двигатель горячий или работает.
- ◆ В противном случае топливо может воспламениться и вызвать возгорание, чреватое ожогами.

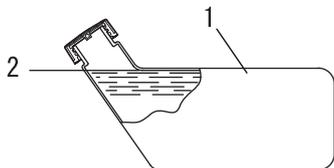
Емкость для топлива и место заправки

- Используйте надлежащую емкость для топлива.
- Топливные баки/емкости могут быть под давлением. Всегда медленно открывайте топливные крышки, чтобы давление выровнялось.
- НЕ заправляйте топливные баки внутри помещений. ВСЕГДА заправляйте топливные баки вне помещений на пустом участке.

Разлитое топливо может вызвать пожар

При заправке соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Не заливайте топливо так, чтобы оно доходило до горловины топливного бака. Топливо должно доходить до указанного уровня (до плеча топливного бака).
- Вытрите перелитое или разлитое топливо.
- После заправки хорошо затяните крышку топливного бака.
- ◆ Разлитое топливо может возгореться и вызвать ожоги.

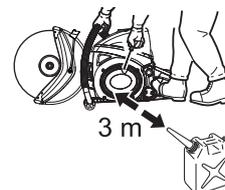


1. Топливный бак
2. Уровень плеча

Не запускайте двигатель в месте заправки

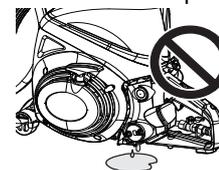
- Не запускайте двигатель там, где выполняли заправку топлива. Перед запуском двигателя отойдите от места заправки не менее чем на 3 м.

- ◆ Топливо, разлитое во время заправки, может воспламениться и вызвать пожар.



Пролитое топливо приводит к пожару

- После заправки топлива убедитесь в отсутствии протечки топлива из топливного шланга, прокладок топливной системы или вокруг крышки топливного бака.
- При обнаружении протечки топлива немедленно прекратите пользоваться изделием и обратитесь к дилеру за ремонтом.
- ◆ Любая протечка топлива может вызвать возгорание.



Безопасная эксплуатация изделия

Обращение с двигателем

ОСТОРОЖНО

Запуск двигателя

При запуске двигателя особенно тщательно соблюдайте следующие меры безопасности:

- всегда проверяйте наличие всех рукояток и ограждений;
 - убедитесь в том, что все гайки и болты затянуты;
 - убедитесь в отсутствии протечек топлива;
 - проверьте отрезной диск на повреждения и чрезмерный износ. Не эксплуатируйте изделие, если найдены какие-либо неисправности;
 - положите изделие на ровную поверхность в хорошо проветриваемом месте;
 - оставьте достаточно места вокруг изделия и не допускайте приближения к нему людей или животных;
 - если есть, уберите все препятствия;
 - убедитесь, что отрезной диск не касается земли или каких-либо препятствий;
 - запустите двигатель, установив дроссельный регулятор в положение оборотов холостого хода;
 - при запуске двигателя крепко прижмите изделие к земле;
 - не запускайте двигатель, держа изделие на весу.
- ◆ Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к несчастному случаю или травме либо даже к смерти.

После запуска двигателя проверьте изделие на необычные вибрации и шумы

- После запуска двигателя убедитесь в отсутствии необычных вибраций или звуков. Не эксплуатируйте изделие, если есть необычные вибрации или звуки. Обратитесь к дилеру за ремонтом.
- ◆ Выпадение и разрушение частей может привести к ранению или тяжелой травме.

Не прикасайтесь к горячим или находящимся под высоким напряжением частям во время эксплуатации изделия.

Во время или сразу после эксплуатации изделия не прикасайтесь к следующим горячим или находящимся под высоким напряжением частям:

- глушитель, свеча зажигания, отрезной диск и другие горячие части;
- ◆ Касание горячих частей может вызвать ожоги.
- свеча зажигания, провод свечи зажигания и другие находящиеся под высоким напряжением части.
- ◆ Касание находящихся под высоким напряжением частей во время эксплуатации изделия может вызвать поражение электрическим током.



В случае пожара или задымления — главное безопасность

- При возгорании в двигателе или появлении дыма в любом месте, кроме выхлопного отверстия, сразу же отойдите от изделия, чтобы обеспечить свою физическую безопасность.
 - Лопатой забросайте огонь песком либо аналогичным материалом или воспользуйтесь огнетушителем, чтобы не дать огню распространиться.
- ◆ Паника может привести к распространению огня и большому ущербу.



Выхлопные газы токсичны

- Выхлопные газы двигателя содержат токсичные вещества. Не эксплуатируйте изделие внутри помещений или в пластиковой теплице либо в других плохо вентилируемых местах.
- ◆ Токсичные вещества могут вызвать отравление.



Во время проверки или обслуживания изделия выключайте двигатель.

При проверке и обслуживании изделия после использования соблюдайте следующие меры предосторожности:

- выключите двигатель и не проверяйте и не обслуживайте изделие, пока двигатель не остынет;
- ◆ Опасность ожогов!
- перед проверкой и обслуживанием снимите колпачок свечи зажигания.
- ◆ Внезапный запуск изделия может привести к несчастному случаю.

Проверка свечи зажигания

Во время проверки свечи зажигания соблюдайте следующие меры предосторожности:

- если электроды или клеммы изношены или на керамических частях есть трещины, замените их новыми;
 - проверку системы зажигания разрядом на массу (т. е. дает свеча зажигания искру или нет) должен проводить дилер;
 - не проводите проверку системы зажигания разрядом на массу рядом с отверстием под свечу зажигания;
 - не проводите проверку системы зажигания разрядом на массу в местах, где есть разлитое топливо или огнеопасные газы;
 - не прикасайтесь к металлическим частям свечи зажигания.
- ◆ Свеча зажигания может вызвать воспламенение или поражение электрическим током.



Безопасная эксплуатация изделия

Обращение с изделием Общие меры безопасности

ОСТОРОЖНО

Руководство по эксплуатации

- Чтобы обеспечить правильную работу, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед началом эксплуатации изделия.
- ◆ Несоблюдение этих требований может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.



Соблюдайте всех местные и национальные законы и нормативные акты

Национальное или местное законодательство может ограничивать использование этой обрезной пилы.

Используйте изделие только по назначению

- Не используйте изделия для каких-либо целей, кроме указанных в руководстве по эксплуатации.
- ◆ Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.

Не изменяйте конструкцию изделия

- Изменять конструкцию изделия запрещено.
- ◆ Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или тяжелой травме. Никакая неисправность, возникшая в связи с изменением конструкции изделия, под гарантию производителя не подпадает.

Пользуйтесь только проверенным и исправным изделием

- Разрешено эксплуатировать только проверенное и исправное изделие. Регулярно проверяйте и обслуживайте изделие.
- Замените растрескавшиеся или сломанные ограждения перед использованием.
- ◆ Несоблюдение этих требований может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.

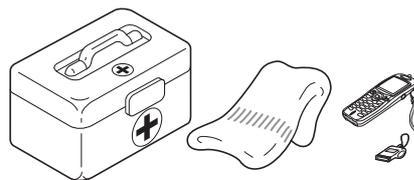
Передача изделия в пользование или его продажа другим лицам

- При передаче изделия в пользование другому лицу также предоставьте такому лицу руководство по эксплуатации.
- При продаже изделия другому лицу также передайте такому лицу руководство по эксплуатации.
- ◆ Несоблюдение этих требований может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.

Будьте готовы на случай травмы

На случай травмы всегда имейте при себе:

- аптечку первой медицинской помощи;
- перевязочный и обтирочный материал (чтобы остановить кровотечение);
- свисток или мобильный телефон (чтобы вызвать стороннюю помощь).
- ◆ Невозможность оказать себе первую медицинскую помощь или вызвать стороннюю помощь может усугубить травму.



Меры предосторожности при эксплуатации

ОПАСНО

Запуск двигателя

- Никогда не запускайте двигатель, находясь со стороны отрезного диска.
- ◆ Внезапный запуск отрезного диска может привести к травме.

Безопасная эксплуатация изделия

ОСТОРОЖНО

Кто допускается к эксплуатации изделия

К эксплуатации изделия не допускаются следующие лица:

- уставшие;
- находящиеся в состоянии алкогольного опьянения;
- принимающие лекарственные средства;
- беременные;
- в плохом физическом состоянии;
- не прочитавшие руководство по эксплуатации;
- новички, не прошедшие специального обучения;
- дети.



- ◆ Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Во время эксплуатации система зажигания изделия создает электромагнитные поля. Магнитные поля могут повлиять на работу или вызвать сбой кардиостимулятора. Чтобы снизить угрозу здоровью, рекомендуем лицам, пользующимся кардиостимуляторами, проконсультироваться с врачом или производителем кардиостимулятора перед началом эксплуатации изделия.

Условия эксплуатации изделия

- Не эксплуатируйте изделие в местах без надежной опоры для ног, например на крутых склонах, или же после дождя, т. к. такие места скользкие и опасные.
- Не эксплуатируйте изделие ночью или в темных местах с плохой видимостью.
- ◆ Падение или подскользывание либо неправильная эксплуатация изделия могут привести к тяжелой травме.

Транспортировка изделия

Выключите двигатель и убедитесь в том, что отрезной диск остановился, а затем снимите отрезной диск и отведите от себя глушитель при транспортировке изделия в указанных ниже ситуациях:

- при перемещении к месту работы;
- при перемещении к другому участку работы;
- при оставлении места работы;
- ◆ Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к ожогам или тяжелой травме.
- при транспортировке изделия на автомобиле слейте топливо из бака, снимите отрезной диск и хорошо закрепите изделие, чтобы не допустить его перемещения.
- ◆ Транспортировка изделия с топливом в баке в автомобиле может привести к возгоранию.
- Не оставляйте изделие с работающим двигателем.
- ◆ Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.

Вибрация и холод

Считается, что воздействие вибрации и холода могут вызвать у некоторых лиц поражение пальцев, носящее название виброболезнь. Воздействие вибрации и холода может вызвать ощущения покалывания и жара в пальцах, после чего пальцы бледнеют и немеют.

Чтобы не спровоцировать появление этого плохо изученного заболевания, настоятельно рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности:

- держите тело в тепле, особенно голову и шею, ступни и лодыжки, кисти рук и запястья.
- поддерживайте хорошую циркуляцию крови, часто делая перерывы и выполняя энергичные упражнения для рук, а не курите;
- ограничьте продолжительность непрерывной работы. планируйте рабочий день так, чтобы совмещать работу с другими видами деятельности, не связанными с ручным мотоинструментом;
- при возникновении дискомфорта, покраснения и отека в пальцах, за которыми следуют бледность и онемение (потеря чувствительности), обратитесь к врачу.
- ◆ Несоблюдение этих инструкций может нанести ущерб вашему здоровью.

Травмы из-за циклических нагрузок

Считается, что повторяющиеся движения сухожилий и мышц пальцев, рук и плеч могут приводить к болезненным ощущениям, отекам, онемению, слабости и сильным болям. Некоторые виды трудовой деятельности могут повышать риск возникновения травм из-за циклических нагрузок (ТЦН).

Чтобы снизить риск развития ТЦН, необходимо следовать приведенным ниже рекомендациям:

- старайтесь не держать кисть в согнутом, растянутом или развернутом положении;
- периодически устраивайте перерывы в работе, чтобы уменьшить нагрузку и дать отдохнуть рукам; уменьшайте скорость и интенсивность повторяющихся движений;
- выполняйте упражнения для укрепления мышц рук и кистей;
- обратитесь к врачу, если ощущаете покалывание, онемение или боль в пальцах рук, запястьях или предплечьях. Ранняя диагностика ТЦН позволяет предотвратить необратимые повреждения нервов и мышц.
- ◆ Несоблюдение этих инструкций может нанести ущерб вашему здоровью.

Безопасная эксплуатация изделия

ОСТОРОЖНО

Уберите посторонние предметы и препятствия перед началом работы с изделием

- Осмотрите участок, на котором будет использоваться изделие. Уберите камни, металлические и любые другие предметы, которые могут заклинить или повредить изделие.
- Осторожно обращайтесь с веществами, которые могут содержать кремнезем и другие опасные вещества.
- ◆ Выброс какого-либо предмета режущей насадкой может привести к несчастному случаю или травме.
- Не работайте вблизи горючих веществ или легковоспламеняющихся материалов.
- Перед работой проверьте рабочее место, чтобы не перерезать электрические кабели, водопроводные трубы и легковоспламеняющиеся вещества.
- ◆ Это может вызвать ожоги и возгорание.



Сразу же выключайте двигатель при любых нарушениях

В следующих ситуациях немедленно выключите двигатель, убедитесь в том, что режущая насадка остановилась, и проверьте каждую часть изделия. Замените поврежденные части.

- Если изделие неожиданно начинает сильно вибрировать.
- ◆ Не продолжайте пользоваться поврежденными частями, так как это может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.

Зона в радиусе 10 м является опасной

Зона в радиусе 10 м от изделия является опасной. При эксплуатации изделия соблюдайте следующие меры предосторожности:

- не разрешайте детям и другим лицам или животным входить в опасную зону;
- если кто-либо вошел в опасную зону, выключите двигатель, чтобы остановить отрезной диск;
- при приближении к оператору подайте ему знак, например бросьте ветку из-за пределов опасной зоны, а затем убедитесь в том, что двигатель был выключен и отрезной диск перестал вращаться;
- никому не позволяйте держать срезаемый материал;
- ◆ любое соприкосновение с отрезным диском может привести к тяжелой травме.

Не используйте изделие, когда отрезной диск вращается на оборотах холостого хода

- Не работайте изделием, если ножи перемещаются, если обрезная пила работает, когда дроссельный регулятор установлен на обороты холостого хода. Немедленно выключите двигатель и отрегулируйте карбюратор.
- ◆ Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.

Не работайте изделием одной рукой

- При работающем двигателе держите ручки обеими руками. Никогда не работайте изделием одной рукой.
- Крепко держите обрезную пилу обеими руками: одной рукой за переднюю ручку и второй рукой за заднюю ручку.
- Крепко обхватывайте ручки всеми пальцами.
- Никогда не снимайте руки с изделия при работающем диске.
- ◆ Несоблюдение этих инструкций вызовет нарушение стабильности удержания изделия и может привести к тяжелой травме.

Перед тем как положить изделие на землю, убедитесь, что отрезной диск остановился

- При выключении двигателя убедитесь, что отрезной диск остановился, и только потом положите изделие на землю.
- ◆ Даже после выключения двигателя диск может нанести травму, вращаясь по инерции.

Очищайте глушитель от мусора

- Если в зоне глушителя двигателя налипли трава, листья, ветки или избыточная смазка, остановите двигатель и удалите их так, чтобы не прикоснуться к горячим частям.
- ◆ Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.



Не режьте асбест

- Не используйте эту обрезную мотопилу для резки, повреждения или разрушения асбеста или продуктов, которые содержат его в той или иной форме.
- ◆ Вдыхание волокон асбеста может представлять серьезную угрозу здоровью и вызвать тяжелые или смертельные болезни дыхательной системы, включая рак легких.

Безопасная эксплуатация изделия

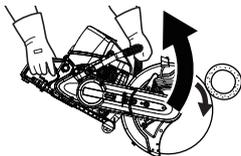
Меры защиты от отдачи

ОПАСНО

○ В зависимости от положения резки может образоваться отдача от отрезаемого материала и вызвать потерю контроля над изделием. В этом случае отрезной диск может коснуться оператора и нанести тяжелую травму.

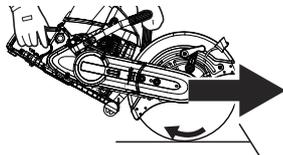
Вращательная отдача

Резка верхней частью отрезного диска вызывает отдачу от отрезаемого материала, что вызывает отскок кончика отрезного диска в связи с вращением, что очень опасно. Всегда режьте нижней частью отрезного диска.



Линейная отдача

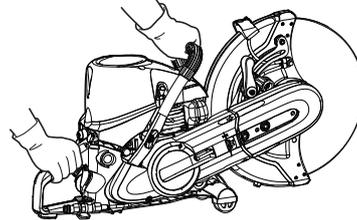
При резке нижней частью отрезного диска изделие может создавать силу, которая тянет его вперед. Всегда крепко держите ручку во время работы.



- ♦ Любая отдача может привести к потере контроля над обрезной пилой и к контакту с движущимся диском с последующими тяжелыми травмами. Во избежание несчастных случаев и травм оператор обязан выполнить ряд действий по обеспечению безопасности.
- ♦ Имея основные представления об отдаче пилы, вы можете свести к минимуму элемент неожиданности. Элемент неожиданности также повышает вероятность несчастных случаев. Необходимо понимать, что отдачу можно предотвратить, удерживая верхнюю часть отрезного диска от контакта с предметами.

- ♦ Не работайте обрезной пилой, держа ее одной рукой. Последствиями работы одной рукой могут стать серьезные травмы оператора, помощников или окружающих. Для должного контроля всегда работайте обрезной пилой обеими руками, одна из которых управляет выключателем. В противном случае пила может выскользнуть из рук или ее может увести в сторону, что приведет к серьезным травмам из-за потери контроля над пилой.

- ♦ Во время работы крепко держите пилу обеими руками: правая рука должна держать заднюю рукоятку, а левая — переднюю. Все пальцы должны плотно и надежно охватывать рукоятки обрезной пилы. Это поможет уменьшить отдачу и сохранить контроль над пилой. Всегда работайте пилой обеими руками - это поможет сохранить контроль над пилой.



- ♦ Убедитесь, что рабочая зона очищена от посторонних предметов. Не допускайте контакта верхней части отрезного диска с бревнами, ветками и иными объектами, которые вы можете задеть при работе пилой.
- ♦ Работа пилой на высоких оборотах может снизить вероятность возникновения отдачи. Пиление при частично открытой дроссельной заслонке или на низких оборотах может быть предпочтительнее для управления обрезной пилой в ограниченном пространстве и снижения вероятности отдачи.

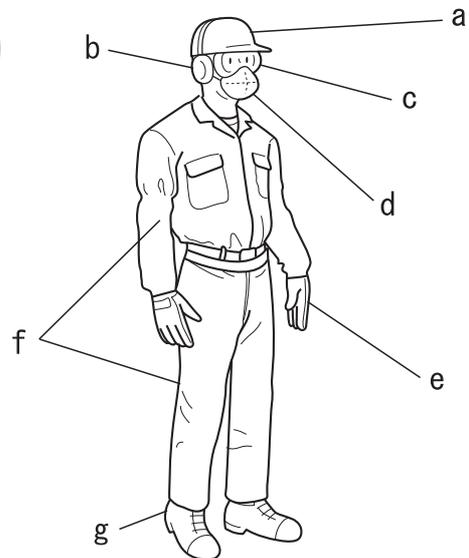
Безопасная эксплуатация изделия

Средства защиты

ОСТОРОЖНО

Пользуйтесь средствами защиты

- При работе с обрезной пилой всегда пользуйтесь следующими средствами защиты. Прежде всего, во все время работы обязательно пользуйтесь защитными очками, респиратором и наушниками для защиты от шума.
- ◆ Без средств защиты можно вдохнуть мусор или пыль или же они попадут в глаза, что может привести к несчастному случаю или травме.
- a Средства защиты головы (каска):** защищают голову.
- b Наушники или беруши:** защищают органы слуха.
- c Защитные очки:** защищают глаза.
- d противопылевой респиратор:** защищает органы дыхания;
- e Защитные перчатки:** защищают руки от холода и вибрации.
- f Хорошо подогнанная рабочая одежда (с длинными рукавами и длинными брючинами):** защищает тело.
- g Прочная, нескользящая защитная обувь (с мысками) или нескользящие рабочие ботинки (с мысками):** защищает ступни.
- ◆ Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к повреждению органов зрения или слуха либо тяжелой травме.



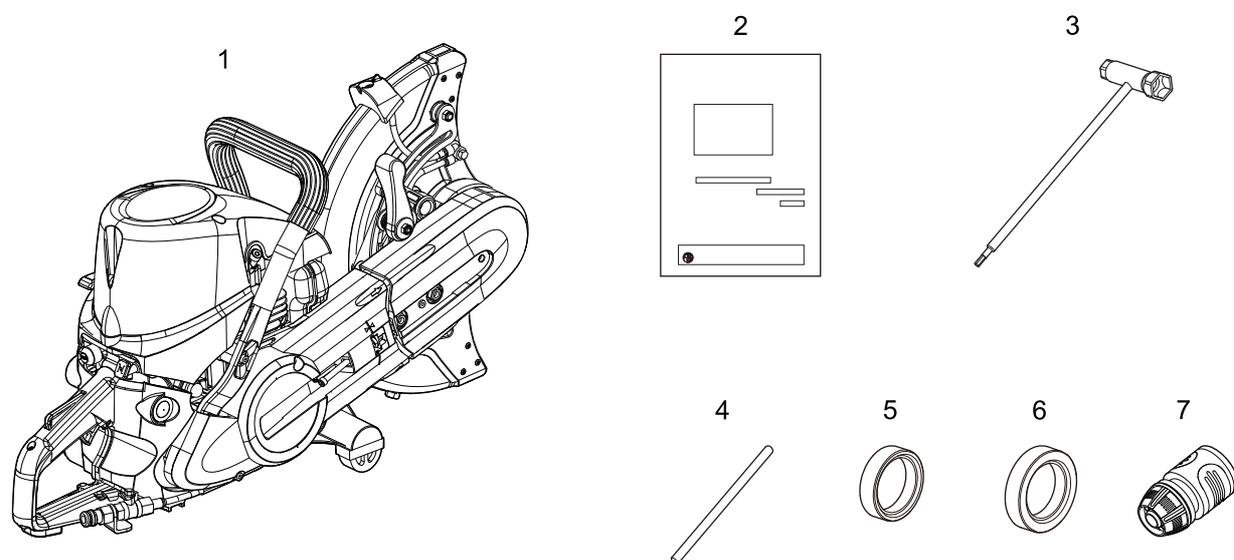
Носите подходящую одежду

- Закрепите волосы так, чтобы они не доходили до плеч.
- Не носите галстуки, украшения или свободную одежду, которые могут быть захвачены вращающимися частями изделия.
- Не носите обувь с открытыми пальцами, не ходите босиком или с открытыми ногами.
- ◆ Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к повреждению органов зрения или слуха либо тяжелой травме.

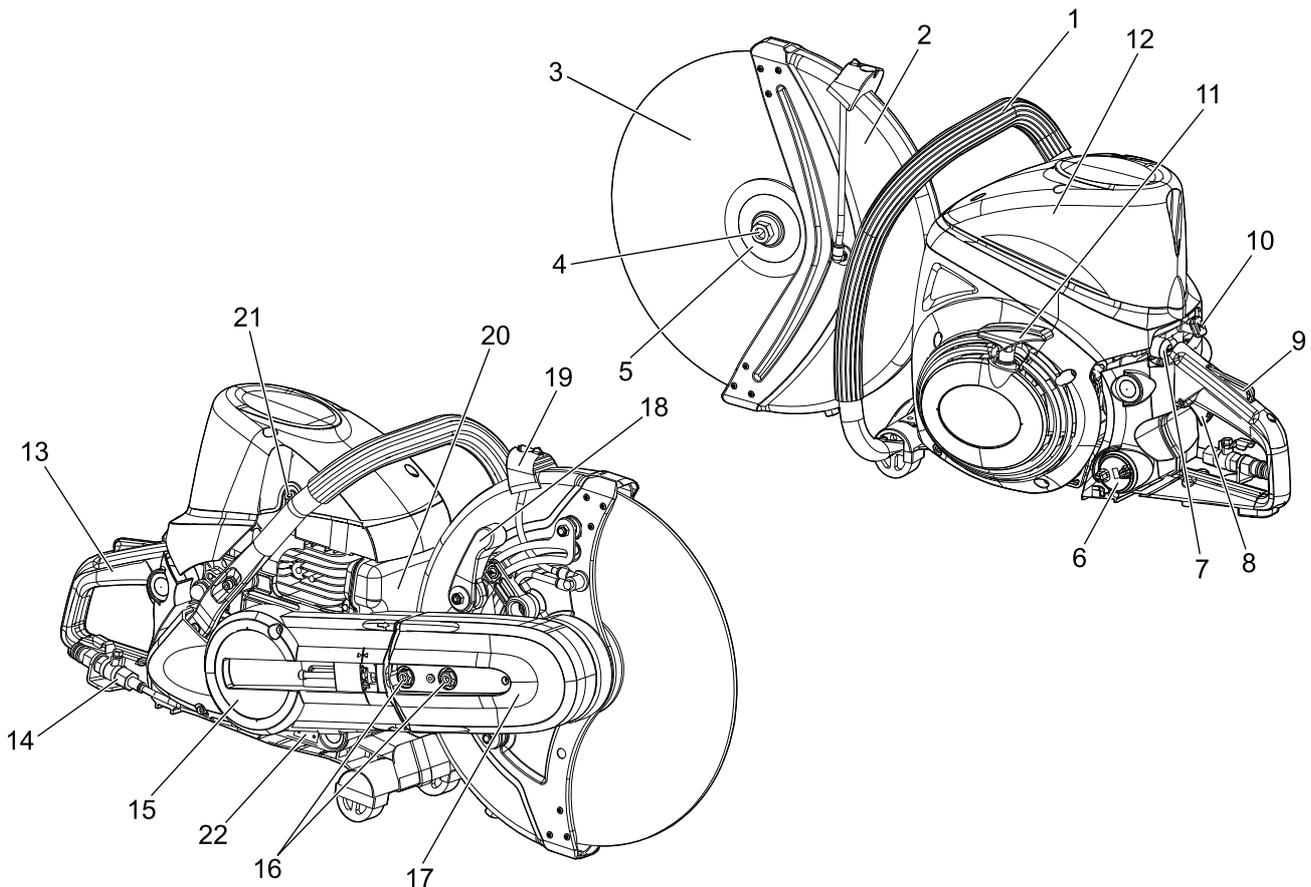


Упаковочный лист

- Следующие части поставляются отдельно в упаковочном ящике.
- После распаковки ящика проверьте его содержимое.
- Если какие-либо части отсутствуют или повреждены, обратитесь к дилеру.



№	Наименование детали	Количество
(1)	Обрезная пила	1
(2)	Руководство по эксплуатации	1
(3)	Т-образный ключ	1
(4)	Стержень	1
(5)	Переходник (22 мм)	1
(6)	Переходник (25,4 мм)	1
(7)	Соединительная муфта	1



1. **Передняя ручка пилы (для левой руки):** ручка для удерживания пилы, расположена в передней части кожуха двигателя.
2. **Кожух отрезного диска:** ограждение диска, предназначенное для защиты оператора от контакта к диском, а также отвода осколков от оператора.
3. **Отрезной диск:** используется в качестве режущего инструмента.
4. **Болт крепления диска:** болт, фиксирующий фланец.
5. **Фланец:** часть, фиксирующая отрезной диск.
6. **Пробка топливного бака:** служит для закрывания топливного бака.
7. **Быстродействующий выключатель:** кнопка для мгновенного закорачивания напряжения зажигания для остановки двигателя. Это НЕ переключатель ВКЛ/ВКЛ зажигания.
8. **Дроссельный регулятор:** устройство, управляемое нажатием пальца оператора, предназначено для управления оборотами двигателя.
9. **Блокиратор дроссельного регулятора:** защитное устройство, которое необходимо нажать перед нажатием дроссельного регулятора, чтобы не допустить его случайного срабатывания.
10. **Ручка управления воздушной заслонкой:** устройство для обогащения топливоздушной смеси в карбюраторе с целью облегчения пуска холодного двигателя. Также активирует фиксатор дросселя высоких оборотов холостого хода.
11. **Рукоятка стартера:** медленно тяните до схватывания стартера, а затем потяните быстро и сильно. После запуска медленно верните рукоятку на место. Не давайте рукоятке резко возвращаться на место, чтобы не повредить изделие.
12. **Крышка воздухоочистителя:** закрывает воздушный фильтр.
13. **Задняя ручка пилы (для правой руки):** ручка для удерживания пилы; расположена сзади от двигателя.
14. **Водокомплект:** подает воду во время резки, чтобы не рассеивалась пыль.
15. **Крышка муфты:** защищает ремень и муфту при работе двигателя обрезной пилы.
16. **Болты крепления рычага:** фиксируют обрезную пилу.
17. **Крышка шкива:** защищает ремень и шкив.
18. **Фиксатор кожуха отрезного диска:** используется при изменении угла кожуха отрезного диска.
19. **Головка кожуха отрезного диска:** возьмитесь за головку и переместите ее при изменении угла кожуха отрезного диска.
20. **Глушитель с искрогасителем:** понижает уровень шума от выхлопных газов и предотвращает выброс горячих, раскаленных частиц нагара из глушителя.
21. **Декомпрессионное устройство:** данное устройство используется для снижения компрессии в цилиндрах для облегчения пуска.
22. **Тип и серийный номер**

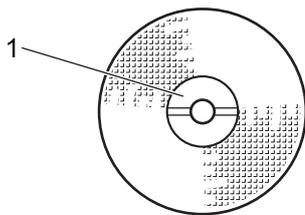
Перед началом работы

Отрезной диск

ОСТОРОЖНО

- Не шлифуйте боковой частью абразивной отрезной мотопилы и не прилагайте боковое давление к диску во время резки. Не допускайте наклона пилы или ее отклонения от линии.
- Используйте новые, надлежащие диски правильного диаметра, толщины и с правильным размером крепежного отверстия. Прокладки и монтажные фланцы должны быть в хорошем состоянии, а крепежный болт должен быть затянут с надлежащим моментом.
- Выбирайте и используйте диск, подходящий для конкретного типа работ.
- Перед использованием тщательно проверяйте диск на трещины, повреждение кромок и деформации. Не используйте диск, если он падал. Диск, который падал, больше нельзя доверять.
- Не устанавливайте диск, если прокладки повреждены. Не затягивайте крепежные болты слишком сильно, чтобы не нарушить амортизирующий эффект. Никогда не затягивайте, прикладывая вес тела. В противном случае можно сорвать резьбу. Надлежащий момент затяжки: 25 Н•м (250 кгс•см) - 30 Н•м (300 кгс•см).
- Тщательно проверьте диск перед использованием. Не используйте деформированный, влажный, растрескавшийся, сколотый диск или диск, на режущей поверхности которого есть обесцвечивание от тепла.
- Используйте только диски, соответствующие национальным и местным законам и нормативным актам, например EN13236, EN12413 и ANSI B7.1.
- Соблюдайте правила безопасного обращения с дисками в соответствии с инструкциями производителей.
- Не используйте воду во время резки абразивным диском, если только это не указано производителем.

Частота вращения диска



1. См. этикетку

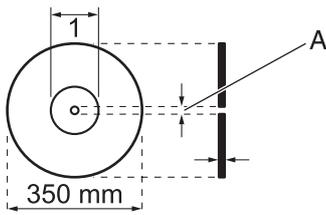
Значение частоты вращения диска

Это минимальное допустимое значение оборотов диска для данного изделия. Диски с частотой вращения меньше 3 820 об/мин запрещено использовать с этой отрезной мотопилой.

Макс. допустимая частота вращения диска

Диск вращается с той же частотой, что и шпиндель (вал), на котором он крепится. Никогда не допускайте вращения диска с частотой больше 3 820 об/мин, если номинальная частота его вращения — 3 820 об/мин.

Прокладки и монтажные фланцы диска

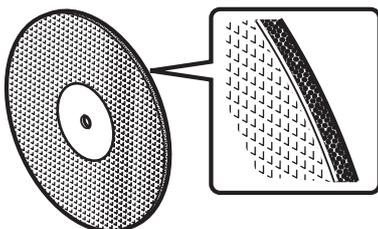


1. Прокладка

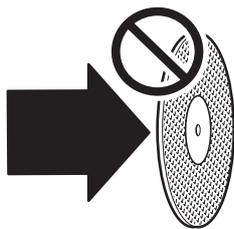
A: 20 мм
(22 мм, 25,4 мм)

Прокладки, крепящиеся с обеих сторон усиленных дисков, представляют собой амортизаторы, необходимые для выравнивания давления крепежных фланцев в связи с износом, если происходит проскальзывание между диском и фланцами. Диаметр прокладок — 108 мм. Во время крепления диска следите за тем, чтобы на прокладках не было выемок или глубоких трещин, и чтобы на них не было постороннего материала.

Сведения об абразивных дисках



1. Диски изготавливают путем закладки прочной сетки из волокна в форму, заливки смеси из смолы и абразивных частиц поверх сетки и наложения второго слоя сетки поверх смеси. После этого смола и армирующая сетка связываются вместе и отвердевают.
2. Способность диска резать определенные материалы зависит от типа абразивного материала, размера частиц и расстояния между ними. Усиление с обеих сторон добавляет конструкции прочность и жесткость.
3. Всегда сверяйтесь с этикеткой на диске. Если диск режет плохо, то возможно, что он предназначен для другого материала. Попытка резать диском с давлением может привести к разрушению диска и тяжелым травмам оператору.

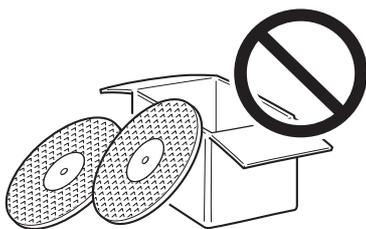


ОСТОРОЖНО

- Не шлифуйте отрезным диском и не прилагайте давление с боков.
- Используйте только усиленные диски или диски, одобренные компанией ЕСНО для этой пилы.
- Слишком толстые диски или которые неправильно устанавливаются на вал, могут разрушиться и причинить тяжелые травмы. То же самое может произойти с дисками с низкой частотой вращения или растрескавшимися, деформированными, некруглыми или поврежденными.

4. Диск способен выдержать значительное режущее давление, если оно направлено прямо, а не сбоку от диска. Поэтому всегда надо резать только по прямой линии, не допуская наклона или отклонения пилы от линии во время резки.
5. На пилы, предназначенные для резьбы с нажимом, необходимо каждый раз ставить новые диски. Если бывшие в употреблении диски проходят кольцевую пробу и тщательную проверку, их можно использовать для подготовки аварийных бригад.

Эксплуатация и хранение дисков



1. Проверяйте каждый диск на деформации, трещины и поврежденные кромки перед установкой на пилу.
2. Деформированные диски режут плохо и могут разрушиться из-за напряженности. Всегда храните диски, которые были в работе, плашмя на гладкой, плоской и сухой поверхности. При укладке дисков друг на друга прокладывайте их картоном или бумажными проставками для амортизации.
3. Влага и тепло могут повредить диски. Не оставляйте диски лежать на солнце и не подвергайте их воздействию высоких температур. Всегда держите диски сухими и храните их в месте с низкой влажностью и умеренной температурой. При резании с промывкой водой необходимо принять меры от повреждения влагой. Чтобы вода не попала в диск, разгоните его до оборотов резки перед включением воды и оставьте диск вращаться на 10 секунд после выключения воды.

Перед началом работы

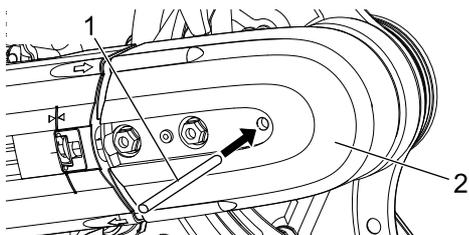
Сборка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

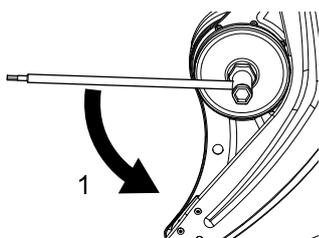
- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы правильно собрать изделие.
- Никогда не проводите обслуживание и не выполняйте сборку при работающем двигателе.
- ◆ Эксплуатация неправильно собранного изделия может привести к несчастному случаю или тяжелой травме.



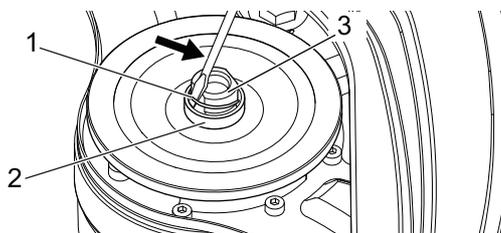
Установка диска



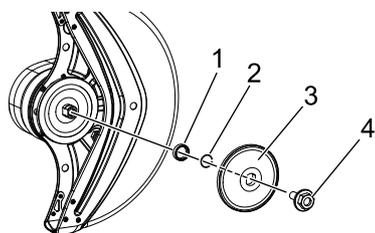
1. Стержень 2. Крышка шкива



1. Выкрутить



1. Разрезное стопорное кольцо 3. Приводной вал
2. Переходник



1. Переходник 3. Внешний фланец
2. Разрезное стопорное кольцо 4. Болт крепления диска

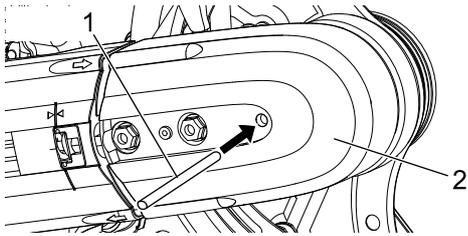
Замена переходника

Установите переходник, подходящий под внутренний диаметр отрезного диска. При поставке установлен переходник с внешним диаметром 20 мм. Если необходимо использовать отрезной диск с внутренним диаметром 22 или 25,4 мм, замените переходник следующим образом.

1. Вставьте стержень.
2. Поворачивайте приводной вал до тех пор, пока отверстие в большом шкиве и стержень не совместятся.
3. Гаечным ключом на 19 мм или пальцами выкрутите болт крепления диска. Извлеките болт диска и снимите внешний фланец, оставив внутренний фланец на месте.
4. Переходник удерживается на приводном валу разрезным стопорным кольцом. Вставьте инструмент, например небольшую отвертку для круглых гаек со шлицем на торце, в зазор и извлеките разрезное стопорное кольцо.
5. Замените переходник подходящим под внутренний диаметр отрезного диска.
6. Надавливайте на разрезное стопорное кольцо до тех пор, пока оно не станет в паз в приводном валу и не зафиксирует переходник. Замените деформированное разрезное стопорное кольцо новым.

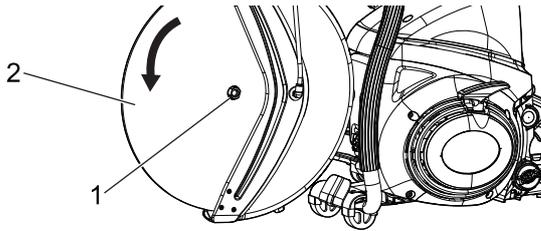
Перед началом работы

Установка отрезного диска



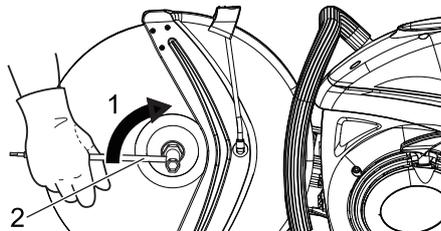
1. Стержень

2. Крышка шкива



1. Переходник

2. Отрезной диск



1. Затянуть

2. Т-образный ключ

1. Вставьте стержень. Поворачивайте приводной вал до тех пор, пока отверстие в большом шкиве и стержень не совместятся.
2. Гаечным ключом на 19 мм или пальцами выкрутите болт крепления диска.
3. Извлеките болт крепления диска и снимите внешний фланец, оставив внутренний фланец на месте.
4. Проверьте направление вращения отрезного диска и установите его так, чтобы его центральное отверстие располагалось на переходнике, установленном на приводном валу.
5. Совместите отверстие на диске с приводным валом и запрессуйте диск.
6. Пальцами наживите болт крепления диска, а затем затяните его полностью Т-образным ключом. Момент затяжки: 25–30 Н•м.
7. Снимите стержень и рукой проверните отрезной диск и убедитесь, что он ровный и не раскачивается из стороны в сторону.

ОСТОРОЖНО

- Перед затяжкой убедитесь, что фланцы установлены правильно и не подняты над резьбой крепежных болтов. Не перезатягивайте болт, чтобы не нарушить амортизирующий эффект, обеспечиваемый прокладками диска. Не пользуйтесь пневматическим или электрическим инструментом и не давите всем весом тела при затяжке. В противном случае можно сорвать резьбу. Не затягивайте с моментом больше 30 Н•м (300 кгс•см).

ПРИМЕЧАНИЕ

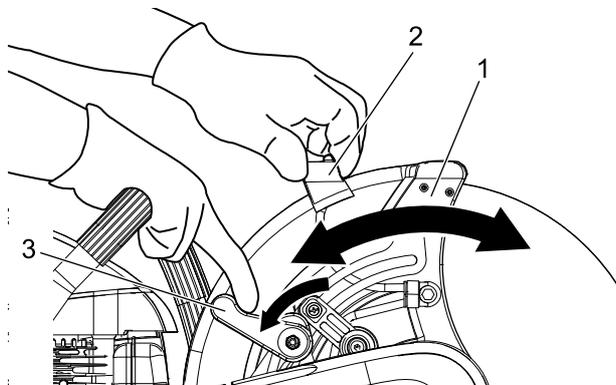
Лапу можно снять и переустановить вместе с диском на внешнюю сторону, если это необходимо для некоторых операций.

Перед началом работы

Регулировка угла кожуха отрезного диска

⚠ ОСТОРОЖНО

○ **Никогда не используйте изделие без установленного кожуха отрезного диска.**



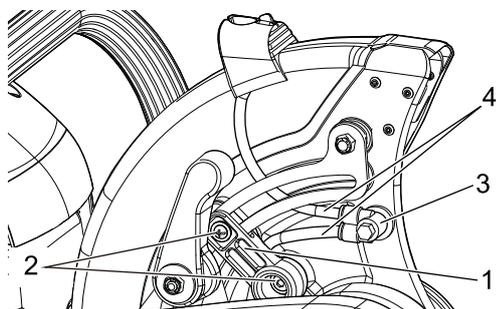
1. Кожух отрезного диска 3. Фиксатор кожуха
2. Головка кожуха отрезного диска

1. Кожух отрезного диска можно отрегулировать так, чтобы устранить вылетание обрезков в сторону оператора.
2. Поверните фиксатор кожуха отрезного диска против часовой стрелки, возьмитесь за головку кожуха отрезного диска и переместите кожух отрезного диска в необходимое положение, а затем медленно отпустите его и зафиксируйте фиксатором.

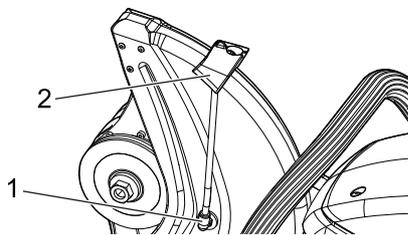
* Никогда не используйте изделие без установленного стопора кожуха.

Обратный монтаж лапы с режущим элементом

При поставке отрезной диск установлен близко к центру тяжести изделия. Отрезной диск можно переместить в положение за пределами изделия, выполнив обратный монтаж лапы с режущим элементом.



1. Стопор кожуха 3. Трубное соединение
2. Винт 4. Труба



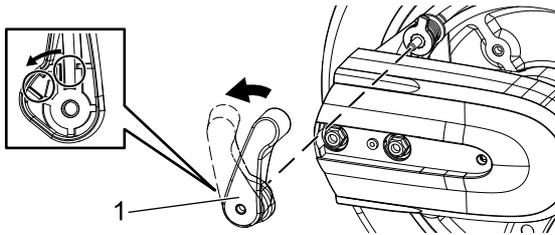
1. Форсунка 2. Головка кожуха отрезного диска

⚠ ОСТОРОЖНО

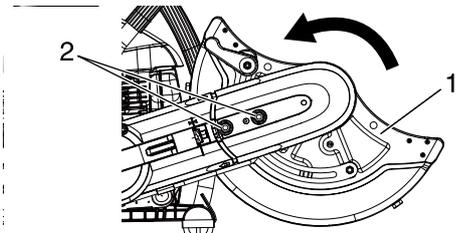
○ **Обратный монтаж лапы с режущим элементом нарушает балансировку изделия и затрудняет его эксплуатацию. Используйте обратный монтаж только в случае необходимости.**

1. Снимите отрезной диск.
2. Выкрутите 2 винта и снимите стопор кожуха.
3. Снимите обе трубы, подсоединенные к трубному соединению. Открутите гайку, на кожухе отрезного диска и снимите трубное соединение.
4. Установите трубное соединение в нижнее отверстие в кожухе отрезного диска.
5. Ослабьте гайку, удерживающую форсунку.
6. Снимите головку кожуха отрезного диска, установленную на крышку отрезного диска.

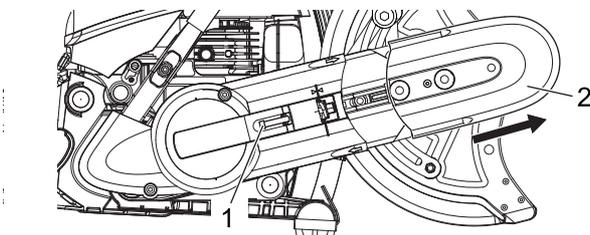
Перед началом работы



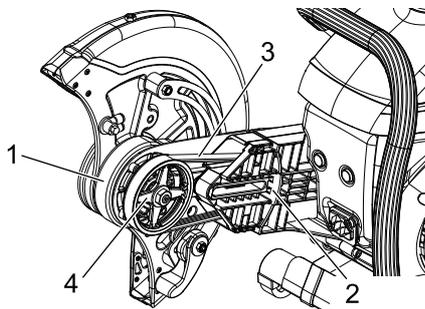
1. Стопорное кольцо



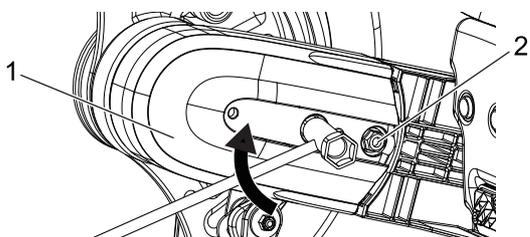
1. Ограждение диска 2. Болт крепления лапы



1. Натяжной винт 2. Крышка шкива



1. Лапа с режущим элементом
2. Картер двигателя
3. Ремень
4. Большой шкив



1. Крышка шкива 2. Болт крепления лапы

7. Открутите гайку фиксатора и установите ее на место после изменения угла головки.

8. Измените угол кожуха отрезного диска.

9. Ослабьте натяжной винт так, чтобы не было видно его головки, затем извлеките 2 болта крепления лапы.

10. Снимите крышку шкива.

11. Снимите лапу с режущим элементом с картера двигателя. Одновременно снимите ремень.

12. Переверните лапу с режущим элементом и установите ее в длинное отверстие в картере двигателя.

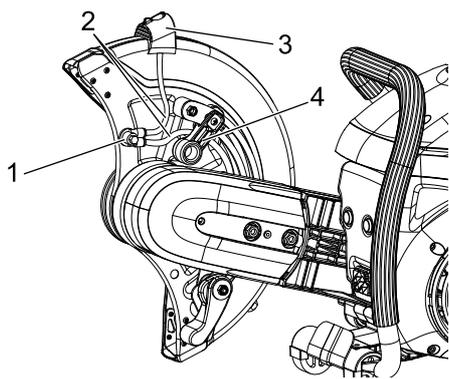
13. Установите ремень и большой шкив.

14. Установите крышку шкива в лапу с режущим элементом. При установке крышки шкива в лапу убедитесь, что она выровнена.

15. Пальцами затяните 2 болта крепления лапы, а затем отверните их примерно на 1 оборот. Отрегулируйте натяжение ремня. (См. стр. 32.)

16. Затяните 2 болта крепления лапы. Примечание. Момент затяжки: 23–27 Н•м (230–270 кгс•см).

Перед началом работы



1. Трубное соединение
2. Труба

3. Головка кожуха
отрезного диска
4. Стопор кожуха

17. Измените угол форсунки, а затем затяните гайку.
18. Вставьте 2 трубы в трубное соединение.
19. Установите головку кожуха отрезного диска поверх кожуха отрезного колеса.
20. Установите стопор кожуха.

Перед началом работы

Подготовка топлива

ОПАСНО

- Топливо легко воспламеняется и при неправильном обращении ведет к риску возгорания. Внимательно прочитайте меры предосторожности, приведенные в разделе «Безопасная эксплуатация изделия» настоящего руководства, и соблюдайте их.
- По завершении заправки хорошо затяните крышку топливного бака и обязательно убедитесь в отсутствии утечек или протечек топлива из топливного шланга, через прокладки топливной системы или вокруг крышки топливного бака. При обнаружении протечки топлива немедленно прекратите пользоваться изделием и обратитесь к дилеру за ремонтом.
- ◆ Воспламенение топлива может вызвать ожоги и пожар.



ВНИМАНИЕ

Давление внутри топливного бака и давление воздуха окружающей среды разные. Во время заправки сначала немного открутите крышку топливного бака, чтобы давления выровнялись.

- ◆ В противном случае топливо может вырваться под давлением.

ПРИМЕЧАНИЕ

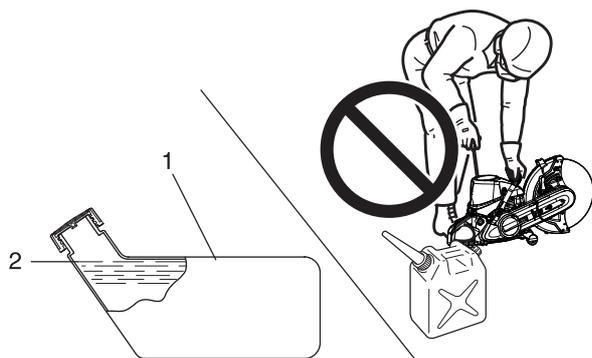
Хранящееся топливо стареет. Не смешивайте больше топливной смеси, чем предполагается использовать в течение 30 (тридцати) дней. Не смешивайте топливо непосредственно в топливном баке.

Топливо



- ◆ Топливо — это смесь бензина стандартного качества с маслом для 2-тактных двигателей воздушного охлаждения. Рекомендуется неэтилированный бензин с октановым числом не менее 89. Не используйте топливо, содержащее метиловый спирт, а также топливо с более чем 10-процентным содержанием этилового спирта.
- ◆ Рекомендуемая пропорция смешивания: 50 : 1 (2 %) для ISO-L-EGD Стандарт (ISO 13738), JASO уровня FC, FD и масла, рекомендованные ECHO.
 - Никогда не используйте масла, предназначенные для двухтактных двигателей с водяным охлаждением или мотоциклетных двигателей.
 - Не смешивайте топливо непосредственно в топливном баке.
 - Не проливайте бензин или масло. Всегда вытирайте пролитое топливо.
 - Обращайтесь с бензином осторожно — он легко воспламеняется.
 - Всегда храните топливо в соответствующей емкости.

Залейте топливо



1. топливный бак

2. Уровень плеча

- ◆ Заправляйте бак топливом на улице на пустом участке земли; после заправки плотно закрутите крышку топливного бака. Не разливайте топливо в помещении.
- ◆ Во время заправки положите изделие и заправочный бак на землю. Не заправляйте изделие на погрузочной платформе грузовика или в иных аналогичных местах.
- ◆ Во время заправки всегда следите за тем, чтобы уровень топлива был ниже плеча топливного бака.
- ◆ Давление внутри топливного бака и давление воздуха окружающей среды разные. Во время заправки сначала немного открутите крышку топливного бака, чтобы давления выровнялись.
- ◆ Всегда вытирайте все разлитое топливо.
- ◆ Перед запуском двигателя отойдите от места заправки не менее чем на 3 м.
- ◆ Храните заправочный бак в тени вдали от огня.

Работа двигателя

Запуск двигателя

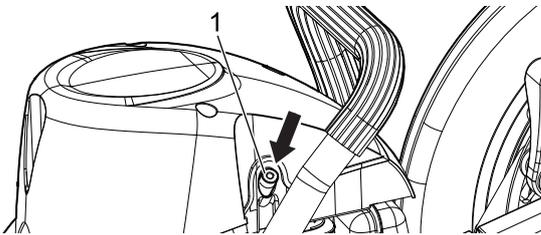
ОСТОРОЖНО

- При запуске двигателя соблюдайте меры предосторожности, приведенные на стр. 4 в разделе «Безопасная эксплуатация изделия», чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия.
- Если во время запуска двигателя отрезной диск вращается даже при курке дросселя в положении оборотов холостого хода, отрегулируйте карбюратор перед началом эксплуатации изделия.
- Отрезной диск начнет вращаться, как только двигатель наберет обороты включения муфты.
- ◆ Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к несчастному случаю или травме либо даже к смерти.

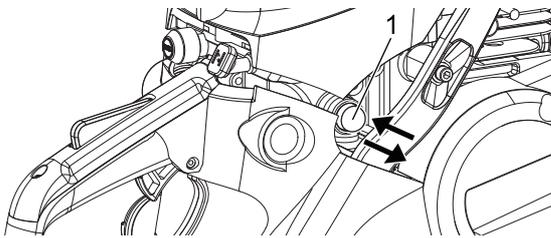
ПРИМЕЧАНИЕ

- ◆ Сначала тяните рукоятку стартера медленно, а затем быстрее. Не вытягивайте тросик стартера более чем на 2/3 его длины.
- ◆ Не отпускайте рукоятку стартера во время ее возврата.

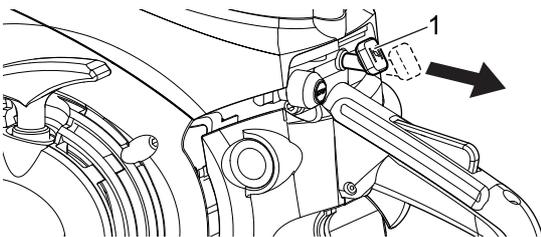
Запуск холодного двигателя



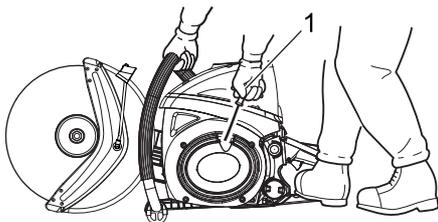
1. Декомпрессионное устройство



1. Подкачивающий насос



1. Ручка подсоса



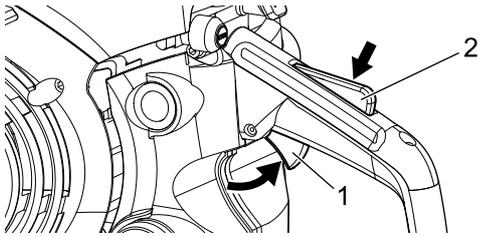
1. Рукоятка стартера

(Установите колпачок свечи зажигания, если изделие находилось на длительном хранении.)

Запуск двигателя осуществляется по-разному, в зависимости от того, холодный он или прогрет. Порядок запуска холодного двигателя:

1. Заполните топливный бак топливной смесью. Не допускается заполнять бак топливом выше отметки.
2. Нажмите устройство декомпрессии.
3. Нажимайте подкачивающий насос до появления в нем топлива.
4. Полностью выдвиньте ручку подсоса, чтобы зафиксировать дроссель для запуска.
5. Надежно удерживайте обрезную мотопилу. Резко дерните рукоятку стартера, но только на 1/2–2/3 длины ее хода. Если полностью вытащить трос, можно повредить стартер.
6. Нажмите ручку подсоса при первом включении двигателя и дождитесь запуска двигателя и его перехода в рабочий режим. В холодную погоду используйте подсос немного дольше, пока двигатель не станет очень теплым, но не работайте на подсосе.
7. Нажмите устройство декомпрессии и потяните рукоятку стартера еще раз.

Работа двигателя



1. Дроссельный регулятор

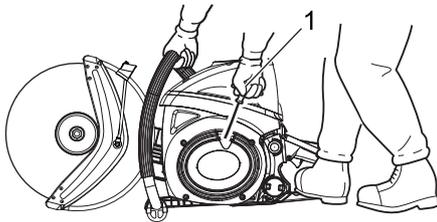
2. Блокиратор дроссельного регулятора

8. Потяните дроссельный регулятор, чтобы выключить блокиратор дроссельного регулятора.

Прогрев двигателя

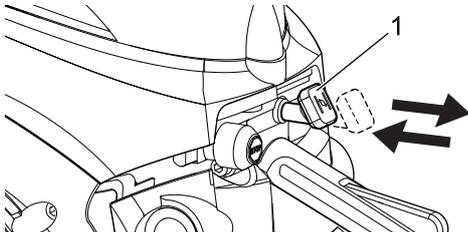
1. После запуска двигателя дайте ему прогреться в течение 2–3 минут на холостом ходу (т. е. при низких оборотах).
2. Прогрев двигателя помогает более равномерно смазать его внутренние рабочие поверхности. Дайте двигателю прогреться полностью, особенно в холодную погоду.

Запуск прогретого двигателя



1. Рукоятка стартера

1. Заполните топливный бак топливной смесью. Не допускается заполнять бак топливом выше отметки.
2. Нажмите устройство декомпрессии.
3. Надежно удерживайте обрезную мотопилу. Резко дерните рукоятку стартера, но только на 1/2–2/3 длины ее хода. Если полностью вытащить трос, можно повредить стартер.

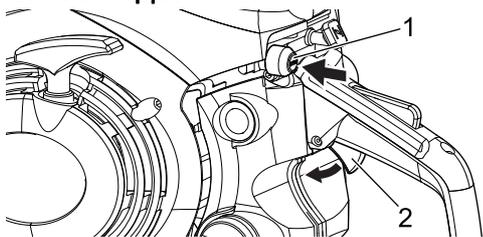


1. Ручка подсоса

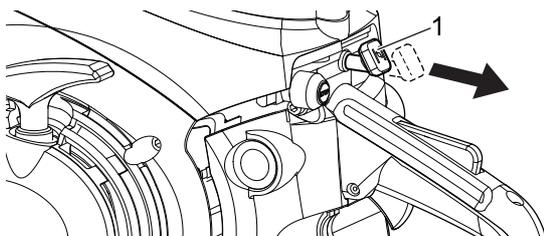
- * Если двигатель запускается тяжело, потяните ручку подсоса, зафиксируйте дроссельную заслонку, а затем верните воздушную заслонку в нормальное положение. (При этом немного откроется дроссельная заслонка.) Если и так не получится запустить двигатель, перейдите к процедуре запуска **ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ**.

Работа двигателя

Остановка двигателя



1. Быстродействующий выключатель 2. Дроссельный регулятор



1. Ручка подсоса

1. Отпустите дроссельный регулятор и дайте двигателю перейти на обороты холостого хода. (т. е. низкие обороты).
2. Держите быстродействующий выключатель нажатым до останова двигателя.

* Если двигатель не останавливается, полностью выдвиньте ручку управления воздушной заслонкой, чтобы остановить двигатель. Перед повторным запуском двигателя верните изделие авторизованному дилеру для проверки и ремонта быстродействующего выключателя.

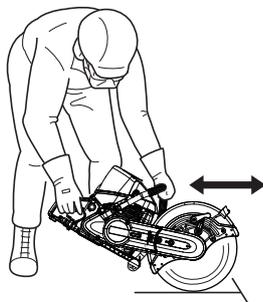
ОСТОРОЖНО

- При зафиксированном регуляторе диск начнет вращаться сразу после запуска двигателя. Держите диск в стороне от всех предметов. После отпущения регулятора диск продолжит вращаться некоторое время. Держите диск в стороне от всех предметов, пока он не перестанет вращаться.

Основные операции

⚠ ОСТОРОЖНО

- При резании предметов в направлении вниз крепко держите изделие в конце резания.
- ◆ Потеря равновесия в связи с утерей контроля над изделием может привести к тяжелым травмам от соприкосновения с диском.

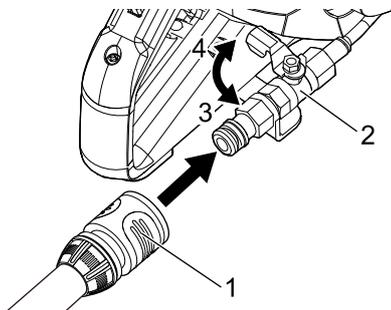


1. Нажмите и отпустите регулятор, чтобы расфиксировать его и начать управлять дроссельной заслонкой.
 2. Дайте двигателю прогреться до рабочей температуры перед резанием.
 3. Положение при резании — слева от пилы. Никогда не допускайте, чтобы какая-то часть тела располагалась за пилой. Крепко удерживайте пилу двумя руками. Повысьте обороты до оборотов резания и легко коснитесь диском обрабатываемого предмета.
- * Выполнять все работы по резанию на полных оборотах. Резание на оборотах ниже полных может повредить муфту за счет ее проскальзывания. Ускорение с низких оборотов до полных когда диск выполняет резание, может привести к сильному толчку к оператору или от него, что вызовет утерю контроля над изделием.

Улавливание пыли

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не используйте для резания с промывкой водой диски, не предназначенные для этого. Это может повредить диск во время работы.



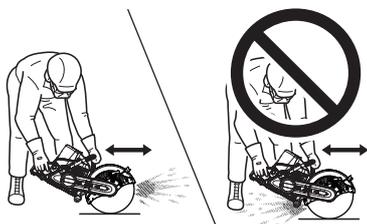
1. Соединительная муфта
2. Кран подачи воды
3. Открыто
4. Закрыто

1. Используйте резание с промывкой водой при выполнении работ, во время которых образуется много пыли, например при резании бетона.
2. Подсоедините водяной шланг с соединительной муфтой к соединению на обрезной мотопиле.
3. Перед открытием водопроводного крана убедитесь, что кран подачи воды закрыт.
4. Отрегулируйте поток воды краном подачи воды.
5. После резания закройте воду и оставьте диск вращаться, пока он не высохнет.

ВАЖНО

- ◆ Перед использованием убедитесь в отсутствии протечек воды.
- ◆ Используйте как можно меньше воды, чтобы только достаточно улавливать пыль.

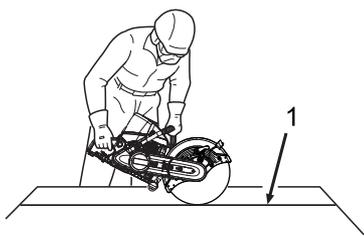
Техника резания



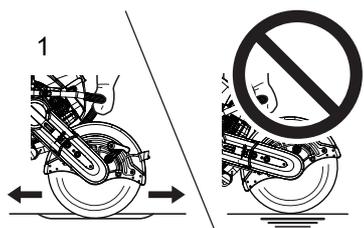
Основные цели — не допускать перегрева диска и не дать ему застрять, зацемиться или быть захваченным либо перенапряженным каким-либо образом.

1. Отрегулируйте положение кожуха отрезного диска так, чтобы обрезки летели в сторону от вас.
2. Приготовьтесь делать только прямые разрезы. Используйте меленый шнур для длинных разрезов и точно идите по нанесенной линии.
3. Удобно расположитесь слева от пилы, сохраняя равновесие. Крепко удерживайте пилу двумя руками.

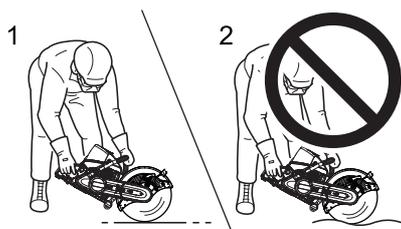
Эксплуатация



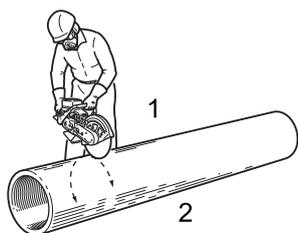
1. Режьте по следу от меленого шнура



1. Постоянно перемещайте диск



1. Режьте по прямой линии
2. Пила будет застревать в неровном разрезе



1. Поворачивайте трубу на 360° по кругу
2. Не давайте диску резать в одном месте

4. Перед прикосновением диском всегда набирайте обороты резания. Если прикоснуться пилой во время набора оборотов, пила сделает рывок вперед, что приведет к утере контроля над ней. Осторожно слегка прикоснитесь режущей кромкой диска к обрабатываемой детали. Не прижимайте диск к обрабатываемой детали и не ударяйте диском об нее. Ровно держите пилу. Не давайте ей наклоняться или раскачиваться из стороны в сторону.
5. Не давайте пиле останавливаться на одном месте, а постоянно перемещайте ее в одном направлении или туда и обратно вдоль следа от меленого шнура. Резание в одной точке может вызвать накопление тепла, которое может повредить или оплавить диск. Слишком сильное нажатие при резании также вызывает перегрев.
6. Прорезайте как можно более мелкий и прямой паз. Если резать по кривой, диск начнет заедать по мере углубления разреза.
7. Несколько раз пройдите по начатому пазу, пока не завершите резание.
8. При долгом резании чаще извлекайте пилу из разреза, чтобы дать остыть диску.
9. Никогда не прилагайте боковое давление к диску обрезной мотопилы, не шлифуйте ее боковой стороной и не используйте пилу для смахивания мусора.
10. При разрезании трубы большого диаметра режьте на 360 градусов вокруг и не пытайтесь прорезать трубу напрямую. При повреждении большого сегмента диска диск может захватить и вытолкнуть с огромной скоростью.
11. Перед резанием материалов, которые не имеют опоры по всей своей длине, обеспечьте такую опору, чтобы не допустить заедания. Также помните, что при разрезании столба на две части верхняя часть осядет на диск.
12. При резании в направлении вниз не порежьте ноги. Будьте особенно осторожный в конце резания.

Резание асфальта, гудрона и армированных материалов

- ♦ Старое, холодное и затвердевшее асфальтовое покрытие можно хорошо резать диском для кирпичной кладки с незначительным гудронированием диска. Свежий асфальт и гудронированные поверхности могут склеить диск и замедлить резание. Некоторые гудронные или пропитанные смолой материалы также могут создавать проблемы подобного рода.
- ♦ Кирпичную кладку, усиленную металлической арматурой, лучше резать диском для кирпичной кладки, который лучше режет сталь, чем диски, предназначенные для резания металла. В этом случае износ будет быстрее обычного.

Обслуживание и уход

Рекомендации по обслуживанию

Часть	Техническое обслуживание	Стр.	Перед использованием	Ежемесячно
Воздушный фильтр	Очистить / Заменить	30	•	
Топливная система	Осмотреть / Очистить / Заменить	-	•	
Топливный фильтр	Осмотреть / Заменить	30		•
Прокладка топливной крышки	Осмотреть / Заменить	30		•
Диск	Осмотреть / Заменить		•	
Кожух отрезного диска	Осмотреть / Очистить	34	•	
Фланец	Осмотреть / Очистить / Заменить	34	•	
Ремень	Осмотреть / Натянуть / Заменить	32	•	
Муфта	Осмотреть / Заменить	-	•	
Свеча зажигания	Осмотреть / Очистить / Заменить	32		•
Система охлаждения	Осмотреть / Очистить	31	•	
Искрогаситель глушителя	Осмотреть / Очистить / Заменить	31		•
Выхлопное отверстие цилиндра	Осмотреть / Очистить / Удалить нагар	-		•
Трос ручного стартера	Осмотреть / Очистить	-	•	
Винты, болты и гайки	Осмотреть / Затянуть / Заменить	-	•	

ВАЖНО

Указана максимальная периодичность. Частоту проведения обслуживания следует определять из фактической эксплуатации и личного опыта. Записывайте даты ежемесячного и ежегодного обслуживания.

ОСТОРОЖНО

- Для замены всегда используйте оригинальные части ECHO.
- ◆ Использование неоригинальных частей может привести к тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

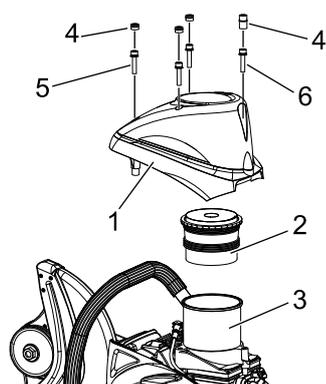
- Быстродействующий выключатель возвращается в рабочее положение автоматически. Двигатель может запуститься неожиданно. Всегда снимайте вывод свечи зажигания перед сборкой или проведением технического обслуживания, чтобы не допустить тяжелых травм.

Обслуживание и уход

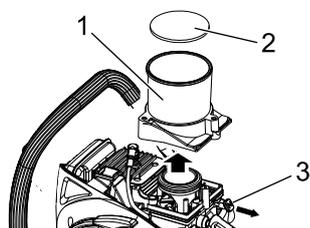
Обслуживание и уход

При возникновении вопросов или проблем обращайтесь к дилеру.

Очистка воздухоочистителя



1. Крышка воздухоочистителя
2. Основной воздушный фильтр
3. Корпус фильтра
4. Предохранительные втулки
5. Болты (А)
6. Болт (В)



1. Корпус фильтра
2. Вспомогательный воздушный фильтр
3. Ручка подсоса

Воздушные фильтры данного изделия не нуждаются в техническом обслуживании в течение длительного времени.

Однако основной и вспомогательный воздушные фильтры необходимо заменить в следующих случаях:

- ♦ при существенном падении мощности двигателя,
- ♦ через 1 год или 50 часов работы.

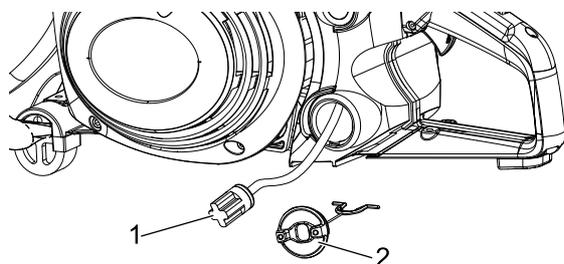
ВАЖНО

Не пытайтесь чистить основной или вспомогательный воздушные фильтры сжатым воздухом.

Порядок замены воздушного фильтра:

1. Снимите 4 предохранительные втулки на крышке воздухоочистителя.
2. Выкрутите 4 болта, удерживающие крышку воздухоочистителя, и снимите ее.
3. Снимите основной и вспомогательный воздушные фильтры. Чтобы снять вспомогательный фильтр, вытяните ручку подсоса и поднимите корпус фильтра, затем нажмите на фильтр снизу.
4. Поставьте корпус фильтра на место.
5. Установите новые основной и вспомогательный воздушные фильтры. Заменяйте оба фильтра одновременно.
6. Установите крышку воздухоочистителя и затяните 4 болта. Затяните 3 болта (А), а затем болт (В).
7. Устанавливая предохранительные втулки на крышку воздухоочистителя, расположите их правильно.

Замена топливного фильтра



1. Топливный фильтр
2. Крышка топливного бака

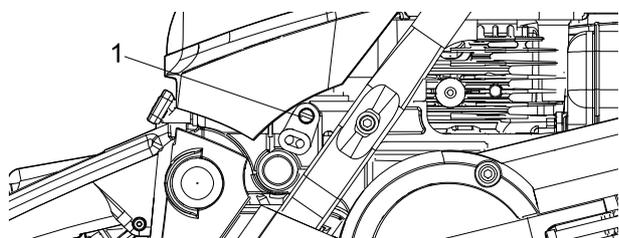
(Периодические проверки)

1. Стальной проволокой или аналогичным инструментом извлеките топливный фильтр через горловину топливного бака.
2. Засоренный фильтр приводит к затрудненному пуску или нарушениям в работе двигателя.
3. Куском стальной проволоки или аналогичным инструментом извлеките топливный фильтр через топливо-впускное отверстие.
4. Замените грязный фильтр. Не пытайтесь чистить фильтр.
5. Если внутренняя часть топливного бака грязная, сполосните ее бензином, чтобы обчистить бак.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Проверьте состояние топливной крышки и прокладки. Убедитесь, что крышка закрывается плотно и нет протечек топлива.

Регулировка карбюратора



1. Регулятор оборотов холостого хода

ВНИМАНИЕ

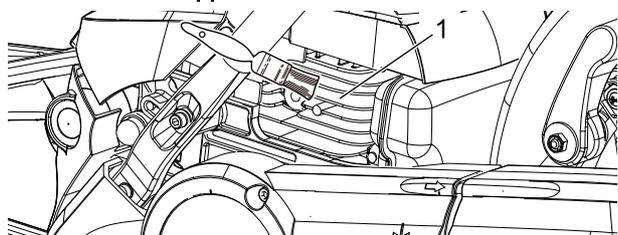
Регулятор оборотов холостого хода (Т) должен быть отрегулирован так, чтобы при запуске двигателя режущая гарнитура не вращалась. Если карбюратор неисправен, обратитесь к дилеру.

Не регулируйте карбюратор без необходимости.

Порядок регулировки карбюратора:

1. Запустите двигатель и дайте ему прогреться на высоких оборотах холостого хода.
2. Поворачивайте регулятор оборотов холостого хода (Т) против часовой стрелки, пока отрезной диск не перестанет вращаться.
3. Доверните регулятор оборотов холостого хода (Т) против часовой стрелки на $1 + 1/2$ оборота.
4. Повысьте обороты до полных, чтобы проверить плавность набора оборотов от холостых до полных.

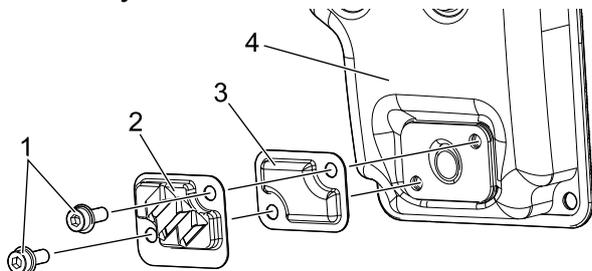
Система охлаждения



1. Охлаждающие ребра цилиндра

1. Проверяйте периодически.
2. Засорение ребер охлаждения приводит к ухудшению охлаждения двигателя.
3. Удалите грязь и опилки из зазоров между ребрами, чтобы охлаждающий воздух свободно проходил между ними.

Очистка глушителя



1. Болты
2. Крышка экрана искрогасителя
3. Экран искрогасителя
4. Глушитель

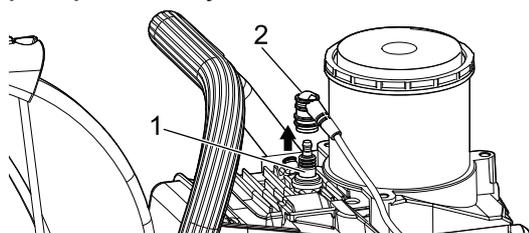
1. Снимите крышку воздухоочистителя и вывод свечи зажигания.
2. Снимите лапу с режущим элементом (См. стр. 32.)
3. Снимите крышку экрана искрогасителя и экран искрогасителя с глушителя.
4. Удалите нагар с компонентов глушителя.
5. Замените потрескавшийся или продырявленный экран.
6. Выполните сборку в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ

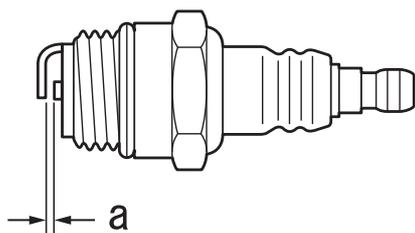
Отложения нагара в глушителе приводят к падению мощности двигателя. Регулярно проверяйте экран искрогасителя.

Обслуживание и уход

Проверьте свечу зажигания



1. Свеча зажигания
2. Колпачок свечи зажигания



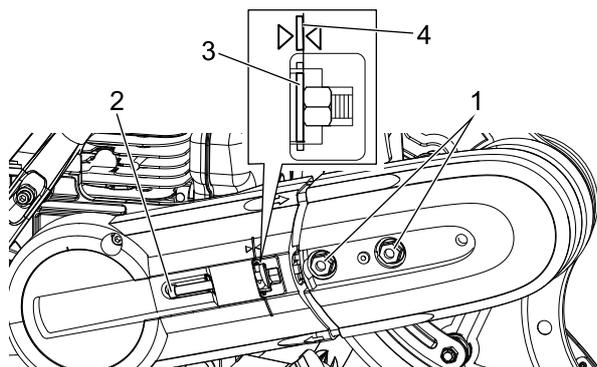
a: 0,6–0,7 мм

1. Снимите крышку воздухоочистителя.
2. Снимите колпачок свечи зажигания.
3. Снимите свечу зажигания.
4. Для этого двигателя используйте свечу зажигания NGK BPMR7A. Перед использованием разрядный зазор между электродами необходимо отрегулировать до 0,65 мм.
5. Установите свечу зажигания. надлежащий момент затяжки на холодном двигателе: 17–19 Н•м (170–190 кгс•см).
6. Многие неисправные свечи можно восстановить, зачистив электроды до металла, очистив все отложения на фарфоровом изоляторе вокруг центрального электрода и отрегулировав зазор.

ОСТОРОЖНО

- Пары топлива легко воспламеняются и могут вызвать возгорание и/или взрыв. Никогда не проверяйте наличие искры, замыкая на массу свечу зажигания рядом с отверстием в цилиндре под свечу, так как это может привести к тяжелой травме.

замена и регулировка ремня



1. Болт крепления лапы
2. Натяжной винт
3. Шайба
4. Маркировка

Регулировка ремня

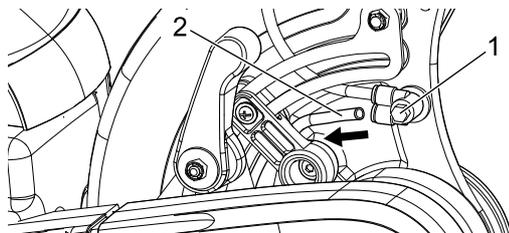
Отрегулируйте ослабленный ремень.

1. Ослабьте 2 болта крепления лапы примерно на 1 оборот.
2. Поверните натяжной винт так, чтобы шайба выровнялась с меткой на крышке муфты.
3. Затяните 2 болта крепления лапы. Примечание. Момент затяжки: 23–27 Н•м (230–270 кгс•см).

Замена ремня

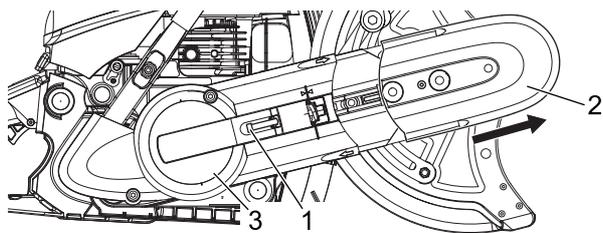
Заменяйте ремень, если он сильно изношен (раслаивается, перегнут, на нем есть порезы, трещины и т. д.).

1. Отсоедините трубу для промывки водой от трубного соединения.



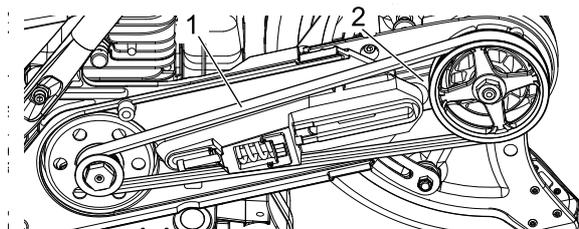
1. Трубное соединение
2. Труба для промывки водой

Обслуживание и уход



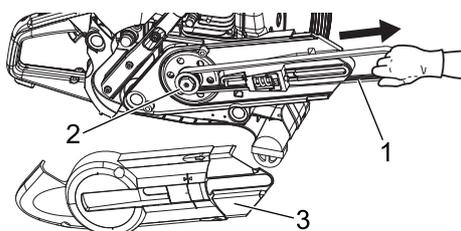
- 1. Натяжной винт
- 2. Крышка шкива
- 3. Крышка муфты

- 2. Ослабьте натяжной винт так, а затем извлеките 2 болта крепления лапы.
- 3. Снимите крышку шкива вместе с ее ограждением.
- 4. Открутите болты крепления крышки муфты, а затем снимите крышку муфты.



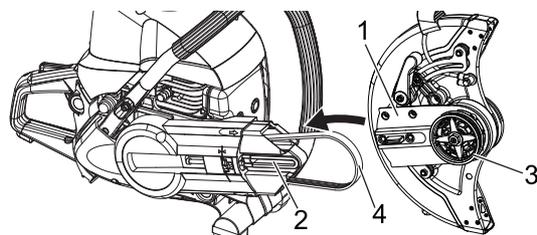
- 1. Ремень
- 2. Лапа с режущим элементом

- 5. Снимите старый ремень, а затем — лапу с режущим элементом.



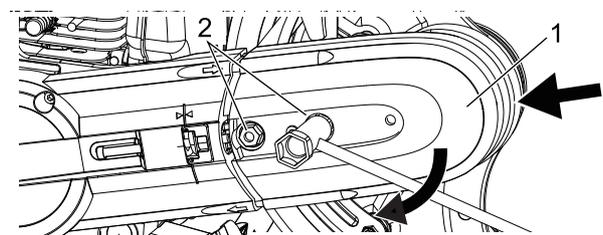
- 1. Ремень
- 2. Малый шкив
- 3. Крышка муфты

- 6. Установите новый ремень на малый шкив.
- 7. Тяните ремень в направлении режущего элемента, установите крышку муфты на место и зафиксируйте ее болтами.



- 1. Лапа с режущим элементом
- 2. Длинное отверстие
- 3. Большой шкив
- 4. Ремень

- 8. Установите лапу с режущим элементом в длинное отверстие в картере, а затем установите ремень на большой шкив.
- 9. Подайте крышку шкива вдоль внешней части лапы с режущим элементом. При установке крышки шкива в лапу убедитесь, что она выровнена.

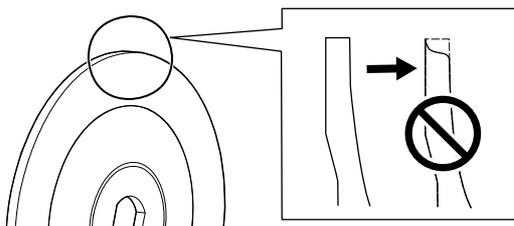


- 1. Крышка шкива
- 2. Болты крепления лапы

- 10. Затяните 2 болта крепления лапы, а затем отверните их примерно на 1 оборот. Отрегулируйте натяжение ремня. (См. стр. 32.)
- 11. Затяните 2 болта крепления лапы. Примечание. Момент затяжки: 23–27 Н•м (230–270 кгс•см).
- 12. Вставьте трубу для промывки водой в трубное соединение.
- 13. После замены ремень растягивается, поэтому после работы необходимо отрегулировать его натяжение.

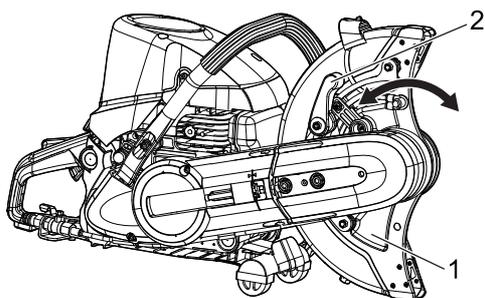
Обслуживание и уход

Замена фланца



1. Проверьте на износ, трещины и сломанные части.
2. Замените новым при обнаружении неисправностей.

Проверка кожуха отрезного диска



1. Убедитесь, что он не касается отрезного диска вследствие деформации или тряски.
2. Проконсультируйтесь с дилером, если кожух отрезного диска перемещается вперед и назад даже при затянутом фиксаторе кожуха отрезного диска.
3. Проконсультируйтесь с дилером, если есть износ и растрескивание.

1. Кожух отрезного диска 2. Фиксатор кожуха отрезного диска

Обслуживание и уход

Таблица поиска и устранения неисправностей

Неисправность	Диагностика	Причина	Устранение
Двигатель не запускается		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Нет топлива в топливном баке ♦ Избыточное всасывание топлива ♦ Электрическая неисправность ♦ Неисправность или заедание внутри карбюратора ♦ Внутренняя неисправность двигателя 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Залейте топливо ♦ Запустите двигатель после обслуживания ♦ Проконсультируйтесь с дилером ♦ Проконсультируйтесь с дилером ♦ Проконсультируйтесь с дилером
Затрудненный запуск двигателя, неустойчивые обороты	Топливо подается в переливную трубку	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Ухудшились характеристики топлива ♦ Неисправность карбюратора 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Залейте новое топливо ♦ Проконсультируйтесь с дилером
	Топливо не подается в переливную трубку	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Засорен топливный фильтр ♦ Засорена топливная система ♦ Заедание внутренних частей карбюратора 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Замените ♦ Проконсультируйтесь с дилером ♦ Проконсультируйтесь с дилером
	Свеча зажигания грязная или влажная	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Ухудшились характеристики топлива ♦ Неправильный межэлектродный зазор ♦ Отложения нагара ♦ Электрическая неисправность 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Замените ♦ Замените ♦ Замените ♦ Проконсультируйтесь с дилером
Двигатель запускается, но обороты не повышаются		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Грязный воздушный фильтр ♦ Грязный топливный фильтр ♦ Засорен топливный канал ♦ Неправильная регулировка карбюратора ♦ Засорено выхлопное отверстие или отверстие глушителя 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Замените ♦ Замените ♦ Проконсультируйтесь с дилером ♦ Отрегулировать ♦ Прочистить
Двигатель останавливается		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Неправильная регулировка карбюратора ♦ Электрическая неисправность 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Отрегулировать ♦ Проконсультируйтесь с дилером
Двигатель не останавливается		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Неисправность быстродействующего выключателя 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Выполните аварийный останов двигателя и проконсультируйтесь с дилером
Отрезной диск перемещаются при двигателе, работающем на оборотах холостого хода		<ul style="list-style-type: none"> ♦ Неправильная регулировка карбюратора ♦ Повреждена пружина муфты 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Отрегулировать ♦ Проконсультируйтесь с дилером

- ♦ Для проверки и обслуживания необходимы специальные знания. Если вы не можете самостоятельно проверить или обслужить изделие или устранить неисправность, обратитесь к дилеру. Не пытайтесь разобрать изделие.
- ♦ При неисправностях, не указанных в таблице выше, или им аналогичных проконсультируйтесь с дилером.
- ♦ Используйте только оригинальные запчасти и расходные материалы и указанные продукты и компоненты. Использование запчастей других производителей и не указанных компонентов может привести к неисправности.

Хранение

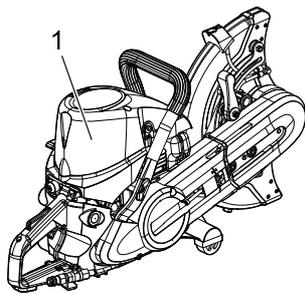
Долгосрочное хранение (30 дней и больше)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

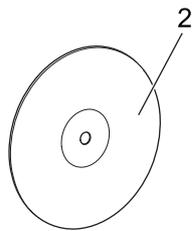
- Не храните изделие в герметичных местах, где могут скопиться топливные пары, или вблизи открытого огня или искр.
- ◆ Это может вызвать возгорание.



При долгосрочном хранении изделия (30 дней или больше) необходимо обеспечить соблюдение следующих мер предосторожности:



1. Обрезная пила



2. Отрезной диск

1. Сливайте топливные баки вне помещений на пустом участке. Не сливайте топливо в помещении.
 - A. Несколько раз поработайте насосом подкачки, чтобы удалить из него топливо.
 - B. Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода, пока он сам не остановится.
2. Снимите отрезной диск.
3. Полностью очистите наружные части обрезной пилы от смазки, масла, пыли, грязи и других загрязнений.
4. Проводите периодические проверки, приведенные в этом руководстве.
5. Проверьте затяжку винтов и гаек. Затяните ослабленные.
6. Снимите свечу зажигания и добавьте соответствующее количество (примерно 10 мл) чистого, нового масла для 2-тактных двигателей в цилиндр через установочное гнездо.
 - A. Положите чистую ткань на установочное гнездо свечи зажигания.
 - B. 2–3 раза потяните рукоятку стартера, чтобы распределить моторное масло по цилиндру.
 - C. Следите за положением поршня через отверстие свечи зажигания. Медленно тяните рукоятку стартера до тех пор, пока поршень не займет положение верхней мертвой точки; оставьте поршень в этом положении.
7. Установите свечу зажигания. (Не подключайте колпачок свечи зажигания.)
8. После того как изделие остынет и высохнет, обмотайте двигатель пластиковым пакетом или чехлом перед хранением.
9. Храните изделие в сухом, незапыленном месте, недоступном для детей и других посторонних лиц.
10. Храните отрезные диски надлежащим образом, чтобы не допустить их повреждения от неравномерного давления, влаги и экстремальных температур.



- ♦ Утилизация отработанного масла должна осуществляться в соответствии с местными нормативами.
- ♦ Основные пластиковые части изделия имеют маркировку, указывающую материал, из которого они изготовлены. Соотношение этой маркировки с материалами приведено ниже. Утилизируйте пластиковые части в соответствии с местными нормативами.

Маркировка	Материал
>PA6-GF<	Нейлон 6 — стекловолокно
>PA66-GF<	Нейлон 66 — стекловолокно
>PP-GF<	Полипропилен — стекловолокно
>PE-HD<	Полиэтилен
>POM<	Полиформальдегид

- ♦ Для получения информации о порядке утилизации отработанного масла и пластиковых деталей обращайтесь к дилеру.

Технические характеристики

Модель		CSG-7410ES
Внешние размеры: без отрезного диска Длина × Ширина × Высота	мм	620 × 240 × 407
Масса: без отрезного диска и с пустыми баками	кг	10,7
Объем: Топливный бак Топливо (коэффициент смешения)	л	0,7 Бензин стандартного качества. Рекомендуется неэтилированный бензин с октановым числом не менее 89. Не используйте топливо, содержащее метиловый спирт, а также топливо с более чем 10-процентным содержанием этилового спирта. 50 : 1 (2 %) для ISO-L-EGD Стандарт (ISO 13738), JASO уровня FC, FD и масла, рекомендованные ECHO.
Двигатель: Тип Карбюратор Магнето Свеча зажигания Стартер Силовая передача Рабочий объем двигателя Максимальная мощность двигателя (ISO 7293) Максимальные обороты двигателя Рекомендованные обороты холостого хода	 мл (см ³) кВт об/мин об/мин	2-тактный, одноцилиндровый, с воздушным охлаждением Диафрагменного типа Магнето с маховым колесом, конденсаторная система зажигания NGK BPM7A Ручной стартер ES-Start (См.страницу 2) Автоматическая центробежная муфта сцепления 73,5 3,2 9750 2800
Режущая насадка: Ремень Передаточное отношение ременной передачи Натяжитель ремня Диск Максимальные обороты отрезного диска Наружный диаметр фланца Момент затяжки крепления диска Максимальное значение оборотов шпинделя	 мм об/мин мм Н•м об/мин	6PJ-808 2,57 : 1 Спиральная пружина 350 × 4,7 × 20 Больше 4 370 100 25–30 3820
Расход топлива: Расход топлива при максимальной мощности двигателя	л/ч	2,1
Гарантированный уровень звуковой мощности: (2000/14/ЕС) L_{WA}	дБ (А)	115
Другие устройства:		Задний рукооградитель, блокиратор дроссельного регулятора, противовибрационное устройство, декомпрессионное устройство

*Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

СЛУЖЕБНЫЕ ЗАПИСИ

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN (ЯПОНИЯ)
ТЕЛЕФОН: 81-428-32-6118. ФАКС: 81-428-32-6145.



X750 395-440 0